



# RAPPORT ANNUEL 2016-2017







# Rapport d'activités

Présenté lors de l'assemblée générale 2016-2017  
tenue **le 7 juin 2017**  
au sous-sol de l'église Notre-Dame de Recouvrance  
280, avenue Bélanger, Québec

Rédaction: **Nicole Demers**  
Conception et mise en page: **Jacinthe Cloutier**





La Ruche Vanier  
261, avenue Chanoine-Côté  
Québec (Québec) G1M 3J1  
Téléphone: 418-683-3941  
Télécopieur: 418-683-0908  
[ruche@videotron.ca](mailto:ruche@videotron.ca)



# TABLE DES MATIÈRES

Message du président .....	11
Mot de la directrice .....	13
Membres du conseil d'administration et du personnel .....	15
• Informations diverses .....	15
• Territoire desservi .....	15
• personnes rejointes, etc. ....	15
Mission de l'organisme .....	17
Objectifs de La Ruche Vanier .....	17
Conseil d'administration .....	17
Le personnel .....	18
Les bénévoles .....	18

## VOLETS SERVICES - IMPLICATION - MOBILISATION

Au Petit Marché .....	23
Ateliers de cuisine .....	24
Cuisine - dépannage .....	25
Initiation à la citoyenneté et ateliers de cuisine à thème.....	25
Volet interculturel .....	27
Fonds de dépannage .....	28
Impôt .....	28
Le Rayon .....	29



## VOLETS COLLABORATION - CONCERTATION - DÉVELOPPEMENT

Service d'Entraide ..... 35

Société culturelle ..... 36

Jardin communautaire et collectif la Rosée ..... 36

### **Collaboration avec d'autres organismes**

- Corporation du mérite sportif et culturel ..... 39
- Accès-loisirs..... 40
- Aide aux familles pour Noël ..... 40

### **Projets et services en collaboration avec d'autres partenaires**

- Pièce de théâtre sur les préjugés ..... 43
- Marchand de lunetterie communautaire ..... 43
- Table quartier Vanier..... 43
- Rencontres spécifiques ou implications diverses ..... 44

**Collaboration - concertation** ..... 45

Merci à nos subventionnaires ..... 49





# LE MESSAGE DU PRÉSIDENT

Quand arrive le printemps, c'est pour nous l'occasion de jeter un regard sur le travail accompli à La Ruche Vanier. Au fil des pages qui suivront, vous serez à même de constater tout le travail effectué, afin de répondre à la mission que l'organisme s'est fixé: « Améliorer la qualité de vie des citoyens et citoyennes du quartier Vanier, particulièrement pour les personnes à faibles revenus. La prise en charge du milieu par la population est au cœur de ses actions ».

Je ne peux pas nommer tous les projets réalisés dans ce mot, mais vous serez à même de les découvrir en parcourant le rapport annuel. Je tiens à souligner l'apport de tous les employés de la Ruche Vanier ainsi que celui des nombreux bénévoles travaillant sous la direction de Madame Nicole Demers. Celle-ci a su encore une fois nous conduire à bon port. Son expérience et son dévouement auprès des usagers vont sûrement nous manquer, puisque Madame Demers quitte La Ruche, pour une retraite bien méritée! Je lui souhaite une bonne continuité!

L'année qui s'annonce sera donc une année de transition avec du nouveau personnel, mais continuité de nos discussions avec La Table de Quartier en vue d'une fusion... L'avenir est donc porteur de vie et sûrement que nous pourrions continuer la mission que la Ruche accomplit depuis 38 ans.

En terminant, je remercie nos subventionnaires et partenaires qui, année après année, avec grande fidélité, soutiennent La Ruche, afin qu'elle continue d'accomplir sa mission dans le quartier. Je remercie aussi les membres du Conseil d'administration pour leur disponibilité et leur dévouement!

Merci de votre attention,

Michel Drouin,  
Président du conseil d'administration de la Ruche Vanier.





# LE MOT DE LA DIRECTRICE

À la fin du mois de juin, je quitterai la Ruche Vanier pour prendre un repos bien mérité après plus de trente ans de services. Je garderai un souvenir indélébile de toutes ces années. Un beau cadeau de la vie.

Du 217 Bélanger au 261, Chanoine Coté en passant par le 232, Ducharme, de nombreux comités, projets, services, ressources ont vu le jour. Derrière tout cela, des dizaines de citoyens et citoyennes engagés ayant à cœur l'amélioration de la qualité de vie des personnes vivant des situations de pauvreté mais aussi fiers de leur quartier. J'ai été un témoin, aux premières loges, de l'histoire de la Ruche Vanier; de belles pages continueront de s'écrire.

Un grand merci à tous les membres des conseils d'administration qui se sont succédés et qui m'ont soutenu dans mon travail. Merci aux personnes avec qui j'ai eu le bonheur de travailler, merci à tous les généreux bénévoles qui investissent de leur temps; ce fut un privilège de vous connaître et d'œuvrer avec vous.

Je fais confiance à l'équipe de La Ruche Vanier - Table de quartier Vanier qui bonifiera ce que La Ruche Vanier a déjà bâti et ajoutera de nouveaux projets porteurs d'espoir pour les gens du quartier.

Longue vie à la Ruche Vanier - Table de quartier Vanier.

Nicole Demers  
Juin 2017





### **MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Bouchard André  
Dioh Jean-Edouard  
Drouin Michel  
Langlois Martine  
Morin Stéphane  
Museminali Antoine  
Pocco Luz Amadith Ramirez

PROVENANCE DES MEMBRES:  
membre de la communauté: 3  
hors quartier: 4

### **EMPLOYÉES | TEMPS PLEIN**

Directrice: **Nicole Demers**  
Auxiliaire de bureau: **Marie-Anne Déry**

### **EMPLOYÉ-ES | TEMPS PARTIEL**

Auxiliaire de bureau:  
**Julie Thibault** (mars et avril 2017)  
Préposé à la comptabilité: **Nicolas Montminy**  
Préposée à l'entretien: **Nancy Montsion**

### **TERRITOIRE DESSERVI**

District Vanier dans l'Arrondissement les Rivières pour tous les services offerts sauf pour la clinique d'impôt.

### **PÉRIODE D'OUVERTURE**

Du lundi au vendredi, de 9h à 12h  
et de 13h30 à 17h.

Et ce du mois d'août au mois de juin inclusive-  
ment soit 45 semaines réparties sur 11 mois  
par année. Certaines activités ponctuelles ont  
lieu la fin de semaine ou le soir.

### **NOMBRE DE MEMBRES POUR 2016-2017:**

117 personnes détiennent la carte de  
membre de La Ruche Vanier.

### **NOMBRE DE PERSONNES PRÉSENTES À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 7 JUIN 2016**

57 personnes étaient présentes dont 49  
membres.

### **NOMBRE DE PERSONNES REJOINTES DANS LES DIVERS SERVICES**

Près de 600 personnes de façon régulière et  
plus de 2000 de façon occasionnelle.

### **NOMBRE DE BÉNÉVOLES**

Plus de 225 personnes œuvrent dans  
les différents services et activités. Nous  
retrouvons plus loin dans le rapport le détail  
de leur implication.



# MISSION DE L'ORGANISME

Améliorer la qualité de vie des citoyens et citoyennes du quartier Vanier particulièrement les gens à faibles revenus. La prise en charge par le milieu est au cœur des actions de La Ruche Vanier.

## LES PRINCIPAUX OBJECTIFS DE LA RUCHE VANIER

- Répondre aux besoins de la communauté, principalement vaniéroise, et travailler en coopération à l'amélioration de la qualité de vie du milieu par le développement de ressources communautaires et/ou l'implication dans des dossiers d'actualité
- Favoriser l'autonomie des personnes vivant des situations de pauvreté, principalement des familles, en leur offrant notamment des services d'entraide, de support individuel et de groupe
- Favoriser l'intégration sociale des personnes
- Susciter l'implication des personnes qui fréquentent l'organisme, selon le potentiel et les différents besoins de chacun
- Offrir un support technique et matériel à des groupes du milieu

Le présent rapport des administrateurs et administratrices, de la direction générale propose un bilan général des activités réalisées par La Ruche Vanier Inc. au cours de l'exercice financier allant du 1<sup>er</sup> avril 2016 au 31 mars 2017. Il a été finalisé en mai 2017. Pour respecter la suite des événements dans certains dossiers, nous avons cru bon d'inclure dans le présent rapport des activités qui se sont déroulées entre le 31 mars 2016 et la fin du mois de mai 2017.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Sept postes composent le conseil d'administration de l'organisme.

Les principaux aspects qui incombent aux membres du conseil sont :

- Établir les priorités annuelles de l'organisme
- Orienter la permanence et soutenir cette dernière sur les dossiers traités
- Représenter l'organisme lors de diverses rencontres

### Faits saillants Pour 2016-2017

- 10 rencontres régulières.
- 4 rencontres spéciales.
- Une assemblée générale.
- Une assemblée générale spéciale.
- Dossiers spécifiques: analyse des services de la Ruche et des implications de La Ruche Vanier, financement global, processus de fusion Ruche/Table de quartier.
- Plus de 325 heures de bénévolat consacrées au conseil d'administration.

## LE PERSONNEL

Deux postes à temps plein et deux à temps partiel ont été couverts à la Ruche Vanier en 2016-2017. La Ruche Vanier a choisi pour cette année de fonctionner sans ajout de personnel directement sauf pour la période de l'impôt, mais de contribuer au salaire de l'intervenante de milieu du local communautaire à Claude-Martin de la Table de quartier et ce pour deux jours semaine; cette ressource a été aidante dans nos liens avec les personnes immigrantes de ce secteur.

## LES BÉNÉVOLES

Tous les secteurs d'activités tant au niveau du conseil d'administration que des divers services offerts, bénéficient d'une équipe de bénévoles qui manifestent un grand intérêt et une disponibilité sans borne. En effet, la Ruche Vanier compte dans ses rangs au-delà de 225 personnes qui oeuvrent auprès de l'organisme et des secteurs connexes (Jardin et Société) pour améliorer de diverses façons la condition humaine et la qualité de vie des citoyens.

De ces bénévoles, plusieurs ont travaillé plus particulièrement au volet préparation des paniers de Noël 2016, volet que la Ruche a supervisé, pour une seizième année, avec d'autres groupes du milieu .

La clinique d'impôt de la Ruche est assurée par une équipe de bénévoles de 10 personnes très engagées et fidèles depuis plusieurs années. Les autres bénévoles se répartissent dans les divers services de la Ruche: cuisine, épicerie communautaire, accueil, ainsi que dans les organismes soutenus par la Ruche Vanier, etc.

Diverses activités sont offertes en cours d'année pour reconnaître le travail des bénévoles: dîner, offre de billets de spectacle, etc.

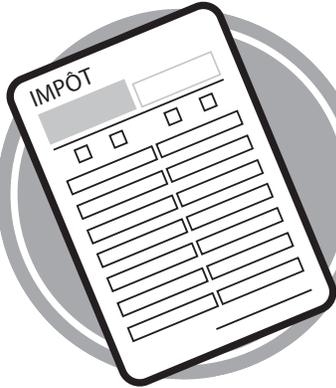
Le bénévolat est au cœur de l'action de la Ruche Vanier.

Sans l'implication généreuse des bénévoles, La Ruche Vanier ne pourrait offrir tous les services qu'elle offre actuellement. Un merci spécial à tous ceux et celles qui ont mis leur temps et leurs talents au service de la collectivité à La Ruche Vanier en 2016-2017; votre contribution n'a pas de prix.





# VOLETS



Services  
Implication  
Mobilisation





# AU PETIT MARCHÉ

Épicerie communautaire - depuis 1991

Denrées à coût réduit

Implication bénévole nécessaire

Participation aux activités citoyennes

Les objectifs visés par l'épicerie communautaire rejoignant plus de 100 familles à faibles revenus annuellement sont:

- Offrir la possibilité de faire une épicerie hebdomadaire ou mensuelle à bon compte et ainsi réduire son budget de nourriture pour permettre une meilleure répartition dans d'autres postes budgétaires de la famille
- Offrir un éventail de produits de base à bon prix
- Accéder à un réseau de familles ou personnes seules pour échanger sur différents sujets ou des services s'il y a lieu
- Offrir la possibilité de s'intégrer à un réseau de bénévoles et de faire certains apprentissages (Ex.: fonctionnement de la caisse enregistreuse, étiquetage, etc.)

## Faits saillants

Pour 2016-2017

- 19 rencontres d'information (11 à l'automne et 8 en hiver) regroupant entre 3 et 20 participants à la fois pour expliquer le fonctionnement de l'épicerie communautaire et recueillir commentaires et suggestions des usagers pour améliorer le service de l'épicerie.
- Rencontres individuelles (42) de chaque nouveau participant pour constituer un premier dossier et faire le suivi avec quelques anciens pour la mise à jour de leur dossier.
- Environ 900 heures de bénévolat effectué par les membres lors de l'ouverture de l'épicerie (caisse, des entrées de marchandise de fournisseurs ou de Moisson, pour de l'étiquetage ou diverses autres tâches).
- Présence presque chaque semaine de deux ou trois jeunes étudiants de l'École secondaire Vanier accompagnés de l'intervenante de l'Antre-Classe pour aider lors de l'entrée des denrées de Moisson Québec; une belle collaboration.
- Don hebdomadaire de repas cuisinés du CPE l'Essentiel que nous offrons gracieusement aux familles qui fréquentent l'épicerie; un plus pour nos familles.
- Ajout d'un groupe le vendredi en après-midi à l'épicerie spécifiquement pour les personnes immigrantes qui sont en francisation et qui ne peuvent s'ajuster à l'horaire régulier.

## Moisson Québec

Certains produits offerts par Moisson Québec nous permettent d'offrir et ce gratuitement des fruits, légumes, pain et autres denrées à chaque semaine. Les denrées de Moisson sont également offertes aux gens qui ont des dépannages alimentaires dans un autre volet de l'organisme ou encore des aliments servent aux groupes de cuisines. Moisson Québec livre les denrées le jeudi au coût de 65 \$ par semaine; un coût de 1 \$ est demandé aux usagers pour compenser ce frais.

Nous collaborons à la grande collecte de denrées de Moisson Québec qui a eu lieu en avril. La Ruche Vanier a recruté les bénévoles pour couvrir la collecte pendant trois jours au Super C de Vanier du 20 au 22 avril 2017. 31 bénévoles ont participé à cette collecte. La majorité était des membres du Petit Marché qui bénéficient des denrées offertes par Moisson Québec mais aussi quelques jeunes de l'École secondaire Vanier ainsi que quelques membres du personnel de la Table de Quartier.

## ATELIERS DE CUISINE

Les ateliers de cuisine permettent aux personnes présentes de cuisiner dans une atmosphère agréable une entrée ou une soupe, deux ou trois plats principaux ainsi qu'un dessert. Chaque participant défraie un coût de 2\$ par personne pour qui les plats sont complétés. La Ruche assure la différence des coûts des denrées. Il est possible selon les plats cuisinés de faire l'apprentissage de certains trucs pour améliorer ses connaissances.

### Faits saillants Pour 2016-2017

#### Avril 2016 à mars 2017

- Engagement d'une personne ressource pour donner les ateliers.
- La présence à quelques cuisines de la technicienne en diététique du CIUSSS.
- Rencontre de début saison (17 août 2016) pour donner de l'information sur les ateliers de cuisine et recueillir commentaires et suggestions ; pendant l'année, des participants qui désirent adhérer aux cuisines sont rencontrés de façon individuelle pour expliquer le fonctionnement.
- 25 ateliers réguliers de cuisine.
- 29 personnes au total ont participé aux ateliers de cuisine de la Ruche pour rejoindre elles 21 personnes dans leur famille. Au total c'est donc 50 personnes qui bénéficient des plats mijotés aux ateliers de cuisine.

# CUISINE DÉPANNAGE

Un groupe de bénévoles préparent divers plats cuisinés et ce d'une façon régulière. Les objectifs poursuivis par ce service sont:

- Diversifier et augmenter l'offre de repas aux personnes et familles qui demandent un dépannage alimentaire
- Diminuer le coût des dépannages offerts puisque la préparation des repas en grosse quantité (50 plats et plus) abaisse le coût par portion
- Offrir des repas équilibrés et bons au goût aux personnes vivant une situation précaire.

## Faits saillants

Pour 2016-2017

(période de mai 2016 à mars 2017)

- Quatre personnes forment une équipe disponible pour la préparation de mets cuisinés.
- 25 jours de cuisine s'échelonnant du mois d'avril 2016 à la fin d'avril 2017.
- Plus de 1150 portions de plats cuisinés incluant soupes, sauce spaghetti, viande, légumes et environ 655 muffins.

# INITIATION À LA CITOYENNETÉ ET ATELIERS DE CUISINE À THÈME

Dans le but d'offrir l'accès à l'information sur différents sujets qui touchent la vie quotidienne de tous et de chacun des citoyens, La Ruche Vanier organise une programmation d'activités en deux sessions comprenant quelques ateliers de cuisine à thème. La session d'automne, de septembre à décembre, et la session d'hiver-printemps, de janvier à juin.

Ces activités ont pour objectifs :

- De sensibiliser les participants à leur rôle en tant qu'acteurs à part entière de notre société
- D'apporter un soutien à la participation citoyenne
- De briser l'isolement, de favoriser la prise de parole et l'expression de ses opinions
- De mieux connaître le milieu (services et ressources)
- De faire certains apprentissages au niveau de l'alimentation

## Faits saillants

Pour 2016-2017

- 17 activités ont eu lieu d'août 2016 à mai 2017 ; les activités sont énumérées dans les pages suivantes avec le nombre de participants. Les activités du mois de juin sont la tenue de notre assemblée générale le 7 juin à laquelle sont conviés les usagers de la Ruche et un pique-nique le 21 pour terminer la saison.
- Les thématiques des activités ont été variées.
- Il y a affichage dans les locaux de la Ruche ou publicité directe avec une clientèle cible pour certaines activités.

## **Programmation Automne 2016**

- 17/08/2016 Visite commentée de la bibliothèque Aliette-Marchand  
Personnes participantes : 12
- 26/09/2016 Rencontre pour expliquer le programme guichet ouvert  
Possibilité pour les gens d'assister à un spectacle gratuit  
Personnes participantes : 17
- 1/10/2016 Sortie aux pommes à l'île d'Orléans  
Personnes participantes : 26
- 12/10/2016 Atelier sur le gaspillage alimentaire  
Personne-ressource : technicienne en diététique du CIUSSS de la Capitale-Nationale  
Personnes participantes : 21
- 08/11/2016 Cuisine spéciale sur le poisson  
Personne-ressource : technicienne en diététique du CIUSSS de la Capitale-Nationale  
Personnes participantes : 7 Rejointes : 13
- 16/11/2016 Quiz sur l'actualité  
Personne-ressource : d'Animagination  
Personnes participantes : 15

## **Programmation Hiver/ printemps 2017**

- 25/01/2017 Atelier sur les droits des locataires  
Personne-ressource du Bail  
Personnes participantes : 16
- 06/02/2017 Cuisine avec des produits spécifiques: betteraves, lentilles, etc...  
Personne-ressource : technicienne en diététique du CIUSS de la Capitale-Nationale  
Personnes participantes : 9
- 13/02/2017 Focus groupe pour valider le guide des ressources de Vanier
- 14/02/2017 Dîner au Vice Versa (Réseau sélection - Quartier des Rivières pour la St-Valentin  
Personnes participantes : 8
- 15/02/2017 Présentation d'un vidéo sur le parcours d'étudiants d'Alphabeille qui ont écrit un livre  
Personne-ressource : coordonnateur d'Alphabeille avec des étudiants  
Personnes participantes : 10
- 14/03/2017 Présentation de la pièce de théâtre *Les préjugés, ça se soigne Docteur?*  
Personnes participantes : 24

- 20/03/2017 Atelier sur la confiance en soi  
 Personne-ressource : Intervenante de l'Atelier de préparation à l'emploi  
 Personnes participantes : 13
- 12/04/2017 Atelier sur le chocolat  
 Personne-ressource : citoyenne  
 Personnes participantes : 9
- 19/04/2017 Présentation de la pièce de théâtre *Les préjugés, ça se soigne Docteur?*  
 Personnes participantes : 20
- 17/05/2017 Quiz sur l'actualité  
 Personne-ressource : un animateur d'Animagination  
 Personnes participantes : 14
- 24/05/2017 Atelier sur le sucre – La place des desserts  
 Personne-ressource : technicienne en diététique du CIUSSS de la Capitale-Nationale  
 Personnes participantes : 10

## VOLET INTERCULTUREL

Le volet interculturel de La Ruche Vanier vise la création de liens plus étroits entre les familles immigrantes et le milieu québécois. La Ruche a collaboré avec l'intervenante de milieu du secteur Claude-Martin pour apporter de l'aide alimentaire et matérielle aux familles immigrantes.

- Environ 30 familles immigrantes se sont vu offrir un dépannage alimentaire principalement dans le secteur Claude-Martin.
- Quelques familles se sont inscrites à l'épicerie communautaire dans un groupe spécial le vendredi en après-midi.
- Quelques familles immigrantes ont bénéficié de l'aide du fonds de dépannage pour l'achat de meubles et le paiement du transport pour livraison de meubles.

### Activités à saveur interculturelle

- 04/10/2016 Spectacle interculturel Au Tour du Monde au centre d'art La Chapelle  
 Danse, chant et musique de divers pays  
 Organisé par la Ruche Vanier en collaboration avec le centre d'art, le député de Vanier, et l'Arrondissement des Rivières de la Ville de Québec.  
 Personnes participantes : près de 150
- 05/12/2016 Fête de Noël interculturelle  
 Rassemblement traditionnel  
 Pour célébrer le temps des fêtes d'une façon interculturelle. Un goûter a été offert, des cadeaux pour les enfants, des prix de présence, des activités pour enfants et adultes. Les gens du Club Rotary se sont impliqués dans l'achat de cadeaux pour les enfants ainsi que lors de la fête même.  
 Lieu de rencontre : sous- sol de l'Eglise Notre-Dame de Recouvrance  
 Personnes présentes : plus de 80

# FONDS DE DÉPANNAGE

## AIDE FINANCIÈRE POUR SITUATIONS URGENTES

À même notre budget de fonctionnement, un montant est consacré au fonds de dépannage pour pallier à diverses demandes urgentes des familles. Les fonds sont attribués pour des achats de laveuse et sècheuse, vêtements, etc., enfin un choix parmi les demandes les plus pressantes. Une contribution, lorsque cela est possible, est demandée aux gens qui bénéficient du fonds de dépannage. Il est important de conserver ce fonds pour continuer de répondre à des demandes ponctuelles de familles ayant des besoins qui sont de plus en plus nombreux et diversifiés.

### Faits saillants

Pour 2016-2017

Avril 2016 à mars 2017

- 22 familles du quartier ont pu bénéficier directement de ce fonds pour l'achat d'ensemble laveuse-sècheuse, de meubles ainsi que pour des frais de livraison, etc. De la laine a aussi été achetée pour la fabrication de pantoufles en tricot remises en même temps que l'aide alimentaire de Noël.
- Remerciements au Service d'Entraide Basse-Ville et à la Ressourcerie du Lac St-Charles pour leur collaboration dans le don ou l'achat de meubles de toutes sortes pour les familles.

# IMPÔT

## RÉDACTION DE RAPPORT D'IMPÔT POUR LES PERSONNES À FAIBLES REVENUS SERVICE OFFERT DEPUIS 26 ANS

Le service est offert aux personnes du territoire desservi par La Ruche, mais aussi à tous ceux qui répondent aux critères de personnes à faibles revenus sur les territoires avoisinants. Chaque personne est rencontrée individuellement afin de compléter une fiche qui sera acheminée au bénévole avec les rapports à produire. Un coût de 5\$ est demandé pour donner suite à la rédaction du rapport.

Lorsque le rapport est complété, des bénévoles procèdent à l'envoi par ordinateur de la majorité des rapports sauf pour quelques situations particulières. Par la suite, l'utilisateur se voit donner un rendez-vous pour la remise du rapport.

### Faits saillants

Pour 2016-2017

- Formation offerte sur le WEB pour les personnes appelées à rédiger les rapports : cette formation est offerte pour mettre à jour certaines informations pertinentes nécessaires à la rédaction des rapports d'impôt.

## Faits saillants Pour 2016-2017

- 10 bénévoles assurent cette clinique tant à l'accueil que pour rédiger les rapports et l'envoi informatique ; cette année deux nouveaux bénévoles ont intégré l'équipe déjà en place.
- Publicité à l'aide d'une affiche distribuée à quelques organismes.
- Rencontre de groupe de trois heures (tous les bénévoles impliqués) avant le début de la clinique pour expliquer, commenter, améliorer la clinique et s'entendre sur un fonctionnement unique sur place à la Ruche.
- 867 personnes se sont présentées à la Ruche pour faire remplir leurs rapports d'impôt ou ceux des personnes sous leur toit ce qui totalise 1007 personnes rejointes donc le même nombre de rapports pour le fédéral et le provincial produits ; de ce nombre 18 seulement ont été faits papier, les autres ont été transmis par internet.
- Nous avons rejoint 364 personnes immigrantes dans ce service dont 159 du quartier Vanier.
- 328 heures environ ont été consacrées à l'accueil et à la remise des rapports aux personnes, 360 heures pour la transmission informatique tandis qu'environ 1000 heures ont été consacrées à rédiger les dits rapports.
- Au total incluant tout le travail investi pour l'envoi informatique c'est près de 1688 heures qui ont été consacrées par les bénévoles à la clinique d'impôt.
- Le personnel de la Ruche a investi aussi beaucoup de temps pour ce service. Une personne additionnelle a été engagée pour la période de la clinique pour combler les besoins au niveau de l'accueil et du service téléphonique.

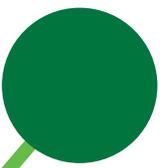
## LE RAYON

Projet initié depuis l'automne 2006 et permettant aux gens à faibles revenus de se procurer des articles de maison neufs, à bas prix : vaisselle, literie, serviettes, etc. Le fonctionnement est le même que l'épicerie communautaire. La marchandise est offerte d'abord aux gens qui fréquentent La Ruche Vanier et qui sont impliqués.

Une bénévole s'occupe de faire les achats nécessaires se rapportant à ce volet. Celle-ci a beaucoup de latitude dans le choix des articles à offrir. Elle s'occupe de l'achat, de l'étiquetage et de la compilation des articles offerts.

Considérant que la bénévole en charge de faire les achats ne peut continuer ce service et considérant qu'un nombre restreint de personnes font des achats au Rayon, le conseil d'administration de la Ruche Vanier mettra fin en juin 2017 à ce service. Le fonds de dépannage sera toujours disponible pour des achats au besoin pendant l'année.





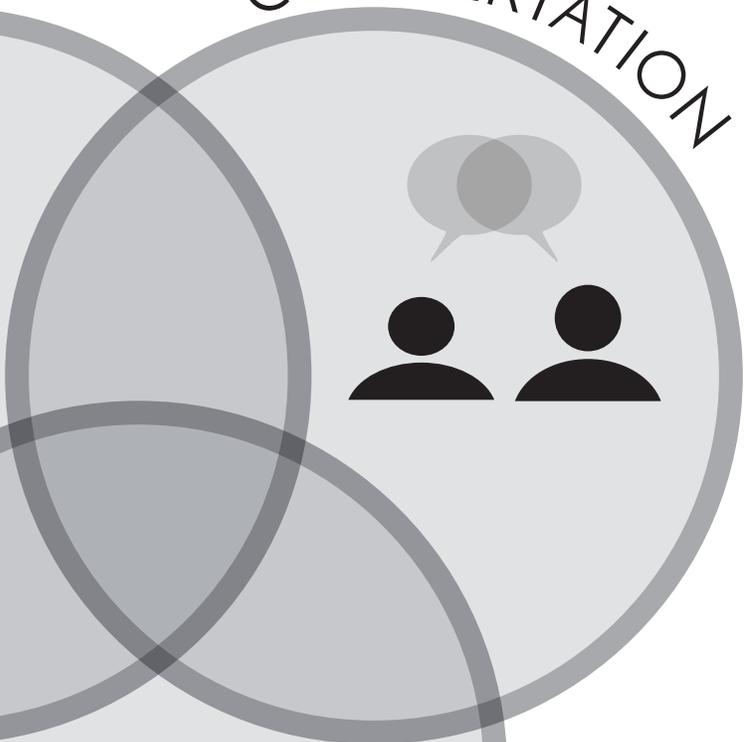


# VOLETS

COLLABORATION



CONCERTATION



DÉVELOPPEMENT



La Ruche Vanier, de par ses objectifs, a participé à plusieurs comités d'implantation d'organismes du milieu qui sont maintenant incorporés et autonomes. Certains de ces organismes ont cependant encore besoin, à des niveaux différents, de la collaboration de La Ruche. Nous présentons ici le type de participation de La Ruche à ces organismes.

## SERVICE D'ENTRAIDE

La paroisse Notre-Dame de Vanier, en collaboration avec La Ruche Vanier, a depuis janvier 1995 mis sur pied un service qui répond aux demandes ponctuelles de dépannage alimentaire au niveau du quartier. La Ruche Vanier s'est associée au Service d'Entraide puisqu'elle possède déjà une bonne expertise avec les familles.

### Faits saillants

Pour 2016-2017

#### chiffres de 2016 - janvier à novembre - en lien avec le Service d'Entraide pour leur année financière

- Rencontres individuelles pour répondre aux demandes de dépannage alimentaire et assurer l'écoute de diverses problématiques. Environ 5 heures semaine consacrées aux diverses rencontres pour les dépannages et les suivis.
- Références au Grape, Acef de Québec, Centre de Santé ou autres services de la Ruche pour aide à plus long terme (épicerie communautaire, cuisine, etc.).
- 556 demandes de familles du territoire.
- Personnes rejointes : 994 adultes - 723 enfants. Une légère hausse de personnes rejointes par rapport à l'an passé.
- Montant couvert en 2016 par le Service d'Entraide pour les denrées alimentaires : 5384\$ sur un déboursé de 7363\$. Il s'agit là d'un estimé que nous facturons au Service. La Ruche Vanier assure la différence en achat puisque les prix sont facturés au coût de l'épicerie communautaire.

# SOCIÉTÉ CULTURELLE

La Société culturelle de Vanier, fondée en 1991, a pour mission de promouvoir la culture et de la rendre accessible à tous. C'est là que se retrouve notre principale collaboration avec la Société. La Ruche Vanier assure une présence active au sein du conseil d'administration.

## Faits saillants Pour 2016-2017

- Participation au comité de suivi du plan stratégique.
- Participation au comité de modification des règlements généraux.
- Aide à l'organisation de l'assemblée générale annuelle.
- Participation aux rencontres mensuelles du conseil d'administration.
- Aide financière au centre d'art La Chapelle (la Société est responsable de sa gestion) par l'entremise de notre licence de bingo. Ces fonds plus modestes cette année en raison de la baisse de revenus du bingo servent à produire deux spectacles pour enfants chaque année. Ces spectacles connaissent une très forte popularité auprès des familles. Plus de 150 personnes assistent à chacun des spectacles et ce gracieusement.
- Prêt d'un local de la Ruche pour la tenue des rencontres de conseil d'administration de la Société culturelle.
- Collaboration avec le centre d'art La Chapelle pour l'organisation de la soirée multiculturelle dans le cadre de la Semaine interculturelle.

# JARDIN COMMUNAUTAIRE ET COLLECTIF DE LA ROSÉE

Incorporée en 1993, le jardin communautaire et collectif La Rosée possède 54 parcelles offertes en location et des espaces pour effectuer du jardinage en groupe.

Pour la partie communautaire, des tâches sont effectuées par chaque membre selon une liste de tâches pré-établie en début de saison. Pour la saison estivale 2017, les 54 lots sont tous loués; un lot a été conservé pour utilisation par les enfants. La saison de jardinage s'échelonne de la mi-mai au début d'octobre.

Pour la partie collective, La Ruche Vanier procèdera au nom du Comité de suivi à l'engagement d'une personne pour animer le groupe du Jardin collectif formé de personnes immigrantes et de familles québécoises.

**Faits saillants**  
**Pour 2016-2017**

- Participation aux rencontres du conseil d'administration et aide ponctuelle.
- Aide pour la production de l'état des résultats à l'assemblée générale.
- Responsable de l'inscription des nouveaux participants au jardin.
- Aide pour la préparation et la tenue de l'Assemblée générale à l'automne ainsi que pour la rencontre d'information tenue à la fin d'avril.
- Prêt d'un local pour la tenue des rencontres de conseil d'administration, de l'assemblée générale et de la rencontre d'information.
- Aide financière d'environ 600 \$ à 700 \$ par l'entremise de la licence de bingo que la Ruche possède. Le montant alloué défraie soit l'achat de terre ou autre besoin essentiel pour le jardin.
- La Ruche Vanier accueille gracieusement dans ses locaux l'animatrice du jardin collectif et fait aussi la gestion d'un certain montant du budget en soutien au jardin (partie collective).



# COLLABORATIONS AVEC D'AUTRES ORGANISMES

## CORPORATION DU MÉRITE SPORTIF ET CULTUREL

La Corporation du mérite sportif et culturel de Vanier est un organisme sans but lucratif qui attribue des bourses aux jeunes qui n'ont pas les moyens financiers de pratiquer un sport ou un art de leur choix.

La Ruche Vanier possède déjà une bonne connaissance des familles à faibles revenus sur le territoire du quartier Vanier et donc s'occupe de voir à l'éligibilité des familles qui demandent des bourses à la Corporation.

### **Faits saillants** Pour 2016-2017

#### **Août 2016 à fin mai 2017**

- 48 bourses accordées pour le camp d'été 2017 rejoignant ainsi 30 familles en date du 31 mai; les bourses peuvent être accordées jusqu'à la fin juin. Une centaine de bourses de 50\$ peuvent être accordées au total.
- 32 bourses ont été remises en cours d'année pour diverses activités sportives ou artistiques des jeunes (musique, patinage artistique, etc.) rejoignant ainsi 17 familles.
- Autant de bourses, autant de rencontres individuelles des familles.
- Belle occasion de faire la promotion de nos services puisque certaines familles ne fréquentent pas la Ruche de façon régulière.

# ACCÈS-LOISIRS

Accès-Loisirs est un organisme qui permet aux personnes à faible revenu de s'inscrire gratuitement à des activités offertes dans la programmation de loisirs de la municipalité lorsque les inscriptions régulières sont terminées. La Ruhe Vanier est le point de service du programme Accès-Loisirs pour le quartier Vanier. Deux fois par année nous faisons la promotion de ce programme et tenons des périodes d'inscriptions. Nous validons alors les critères d'admissibilité des participants.

## Faits saillants Pour 2016-2017

- Il y a eu deux périodes d'inscription: une en septembre et l'autre en janvier. En septembre il y a eu 47 inscriptions sur 44 activités offertes avec 103 places disponibles et en janvier 22 inscriptions sur 40 activités offertes avec 100 places disponibles.
- Des bénévoles, 8 pour l'inscription d'automne et 9 pour l'inscription d'hiver, s'impliquent pour ces périodes d'inscriptions.

# AIDE AUX FAMILLES POUR NOËL

Pour une seizième année, dès le mois d'octobre, la Ruhe Vanier a sollicité la collaboration de plusieurs partenaires pour la mise en place de l'aide aux familles pour Noël 2016.

## Faits saillants Pour 2016-2017

- Remise de 173 paniers de Noël et 22 dépannages en décembre.
- Des dons majeurs de 9828 \$ et 7250 \$ ont été remis respectivement par le Club Rotary et par la Caisse Desjardins Les Rivières de Québec
- Participation financière de 1000 \$ et plus des partenaires suivants: député provincial, Ville de Québec. D'autres dons provenaient du centre d'art La Chapelle, de particuliers.
- Les denrées recueillies dans le milieu sont évaluées à 2000 \$.
- Pour une dixième année, une contribution est demandée aux bénéficiaires de l'aide soit 5 \$ pour les personnes seules et 10 \$ pour les familles: les paniers remis ont une valeur entre 80 \$ et 125 \$ incluant le coupon de viande. Pour les familles, ce coupon est passé de 25 \$ à 35 \$/famille.
- L'aide offerte au total a rejoint 342 adultes et 213 enfants soit un total de 555 personnes incluant les 22 dépannages (35 adultes - 21 enfants) offerts en décembre.
- Des 173 paniers de Noël remis 98 s'adressaient à des ménages avec enfants rejoignant 209 adultes et 192 enfants et 75 ménages composés d'adultes seulement pour rejoindre 98 adultes.

**Faits saillants**  
**Pour 2016-2017**

- Implication de près de 100 bénévoles à divers niveaux du projet : sélection des familles, cueillette de denrées, publicité, confection des paniers et remise. Plus de 600 heures ont été investies par les bénévoles.  
Journée d'entraide pour 5 bénévoles de l'Industrielle-Alliance qui ont participé lors de la journée de remise des paniers de Noël.
- Prêt de deux locaux pour plus d'une semaine par la paroisse Notre-Dame de Vanier pour la préparation et la remise des aides aux familles.

En plus de l'aide alimentaire apportée, une quantité impressionnante d'objets tels que livres, jouets neufs et usagés, vêtements neufs et usagés, pantoufles, etc. sont aussi offerts gracieusement aux familles lors de la remise des paniers de Noël.



# PROJETS ET SERVICES EN COLLABORATION AVEC D'AUTRES PARTENAIRES

## PIÈCE DE THÉÂTRE SUR LES PRÉJUGÉS

Considérant que beaucoup de préjugés circulent dans le quartier envers, entre autres, les personnes immigrantes, les personnes vivant de prestations de sécurité du revenu, etc. le Conseil d'administration de la Ruche Vanier décidait en février 2016 de produire une pièce de théâtre ayant pour thème les préjugés afin de sensibiliser les personnes au mal que les préjugés font sur les personnes qui les vivent.

Le Conseil a fait appel au groupe Animagination pour aider la Ruche Vanier à produire cette pièce. Un groupe formé de citoyens et d'intervenants a été sollicité à quelques reprises pour aider à valider le texte de la pièce : Les préjugés, ça se soigne Docteur? Cette pièce, dont le texte et la mise en scène sont de Luc Boulanger, a été présentée 4 fois rejoignant environ 120 personnes. Une autre présentation devrait se faire en juin. Nous souhaitons également que cette pièce soit le départ de discussions sur les préjugés.

## MARCHAND DE LUNETTERIE COMMUNAUTAIRE

Possibilité pour les gens de se procurer des montures de lunettes à un prix très bas. Le marchand de lunettes communautaire, Monsieur Simon Dufour, opticien, membre de l'Ordre des opticiens d'ordonnances du Québec est présent à la Ruche Vanier à tous les jeudis en après-midi; c'est la possibilité d'offrir un service de plus à nos usagers mais aussi de faire connaître notre organisme par des personnes qui prennent rendez-vous avec le marchand de lunettes. Le marchand de lunettes est également présent dans diverses autres organisations de la région. Un don remis en cours d'année nous est consenti pour l'utilisation d'un local.

## TABLE DE QUARTIER VANIER

La Table de quartier Vanier est une concertation locale et multisectorielle, formée d'organisations communautaires, d'intervenants des réseaux publics (scolaire, municipal, santé et services sociaux, etc.) et de résidents et de bénévoles engagés dans le quartier Vanier. Sa mission est d'améliorer les conditions de vie et le pouvoir d'agir des résidents et résidentes de Vanier et d'abord celles des personnes en situation de pauvreté et d'exclusion sociale. La Ruche Vanier est un des organismes membres de la Table.

## Faits saillants Pour 2016-2017

- Participation au comité de gestion de la Table.
- Participation aux rencontres régulières de la Table de quartier Vanier (environ 4 annuellement).
- Participation au comité d'intégration des personnes immigrantes.
- Participation au comité des saines habitudes de vie.
- Mandataire de plusieurs projets de la Table de quartier avec entre autres la Fondation Santé et Services sociaux de la Vieille Capitale, le CIUSSS, le SACAIS, etc.

## RENCONTRES SPÉCIFIQUES OU IMPLICATIONS DIVERSES

Quelques exemples :

- Rencontres d'étudiants en technique policière ou service social pour des travaux sur notre organisme ou sur le quartier.
- Participation à une activité du 24 juin lors du Vanier en fête
- Participation à une rencontre de consultation de Centraide Québec et Chaudière-Appalaches visant à faire l'état de la situation de la pauvreté et de l'exclusion sociale sur le territoire afin d'y relever les enjeux et les perspectives les plus saillants
- Participation avec quelques personnes pour la mise à jour du guide de ressources de Vanier. Focus groupe avec des citoyens pour ce guide. Participation financière de La Ruche Vanier et de l'Arrondissement des Rivières.  
Remise de celui-ci aux organisations du quartier le 8 mai lors d'une invitation à un café et muffin ; une vingtaine de personnes se sont déplacées.

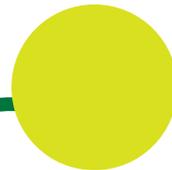
## COLLABORATION - CONCERTATION

La permanence ou des personnes représentantes de La Ruche Vanier ont collaboré entre autres, en 2016-2017, avec les organismes ou groupes qui suivent:

- Service d'entraide de la paroisse Notre-Dame de Vanier
- Paroisse Notre-Dame de Vanier
- Société culturelle de Vanier - centre d'art La Chapelle
- Corporation du mérite sportif et culturel de Vanier
- Ressources parents Vanier
- Centre à la petite enfance l'Essentiel
- École secondaire Vanier - Antre-Classe
- Club Rotary
- Maison Zoé Blais
- CIUSSS de la Capitale Nationale
- Groupe les Elans de Vanier
- Maison des Jeunes La Parenthèse
- Corporation des loisirs de Vanier
- Ville de Québec - divers services de l'arrondissement
- Service d'entraide Basse-Ville
- Moisson Québec
- Organismes membres de la Table de quartier Vanier
- Jardin communautaire et collectif de La Rosée
- Accès-loisirs
- Ressourcerie du Lac St-Charles

D'autres liens ponctuels avec plusieurs autres organismes sont établis pendant l'année puisque La Ruche Vanier poursuit toujours son objectif de concertation avec le milieu.







*Un grand merci!*  
*A nos principaux subventionnaires*

CENTRAIDE QUÉBEC

CIUSSS DE LA CAPITALE-NATIONALE

ET PLUSIEURS AUTRES\*

*qui nous permettent par leur appui  
de travailler à l'amélioration  
de la qualité de vie des gens du  
quartier Vanier.*

\* dans les pages précédentes et dans les états financiers de l'organisme, vous trouverez le nom de ces organisations

